

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32, Fax 071 664 20 14
Postcheckkonto 85-504-8

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – Redaktion: Gewerbeverein Ermatingen

Erscheint am 1. und 15. des Monats
65. Jahrgang

Nr. 1189

1. April 2013

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Beim Gemeinderat sind folgende Baugesuche eingereicht worden:

Baugesuchsteller	Niklaus Ueli, Wigoltingen Hans Keller, Ermatingen
Bauvorhaben	Projektänderung: Kulturlandverbesserung
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1216 und 1218, Langsamstig, Ermatingen
Auflagefrist	15. März – 3. April 2013
Baugesuchsteller	Braun Stefan und Braun-Smiriglia Linda, Ermatingen
Bauvorhaben	Projektänderung: Dachausbau mit neuen Gauben; Vordach über südlichem Eingang
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 521, Hauptstrasse 68, Ermatingen
Auflagefrist	15. März – 3. April 2013
Baugesuchsteller	Wattiger-Uzlas Rudolf und Fadvu, Ermatingen
Bauvorhaben	Erhöhung Stützmauer und Vergrösserung Sitzplatz
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1546, Quellenstrasse 4, Ermatingen
Auflagefrist	15. März – 3. April 2013

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 2. April 2013

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag **bis spätestens 9.00 Uhr** an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Häckseldienst

Mittwoch, 10. April 2013 und Mittwoch, 24. April 2013

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens 3 Tage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 31. Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

Aus dem Gemeinderat

Baubewilligungen

Dübendorfer Marco und Sandra, Ermatingen, Neubau eines Einfamilienwohnhauses auf Liegenschaft Nr. 350, Riedstrasse 9, Ermatingen.

Verwaltungsanalyse OBT

Im Rahmen vom Gemeinderat bei der Firma OBT AG in Auftrag gegebene Verwaltungsanalyse wurden die Gemeinderatstätigkeit und die Gemeindeverwaltung hinsichtlich verschiedener Punkte einer sorgfältigen Prüfung unterzogen. Insbesondere wurden die aktuellen Aufgaben erfasst und deren Abwicklung auf Zweckmässigkeit, Effizienz und Qualität überprüft. Es wurden die Auslastungen der einzelnen Stelleninhaber beurteilt und auch der gesamte Stellenetat überprüft und mit ähnlichen Gemeinden und einem Benchmark verglichen. Im schriftlichen Bericht wurde festgehalten, dass die Gemeinde Ermatingen gut unterwegs ist, dass engagierte und kundenorientierte Mitarbeitende mit fachlicher Kompetenz und hoher Identifikation gute Arbeit leisten. Selbstverständlich wurden auch Schwachstellen entdeckt, die es zu verbessern gilt. Es wurde festgestellt, dass einzelne Mitarbeiter überlastet sind, dass die Stellvertretungen nicht optimal gelöst sind und dass der Informationsfluss verbessert werden kann.

Der Gemeinderat hat an einer Klausursitzung über die notwendigen Massnahmen befunden und wird diese Schritt für Schritt umsetzen. Innerhalb der Gemeindeverwaltung wird es auf 1. August 2013 Änderungen in einzelnen Sachgebieten geben. Ausserdem wird auf diesen Zeitpunkt die heutige Lehrtochter, Natascha Wehrli, eine neue 60% Teilzeit-Arbeitsstelle auf der Gemeindekanzlei (mit Schwerpunkt Bauverwaltung) antreten. Wir werden zu gegebenem Zeitpunkt über die neuen Zuständigkeiten bei der Gemeindeverwaltung informieren. Auch für die verbesserungswürdige Information will der Gemeinderat entsprechende Kapazitäten bei heutigen Mitarbeitenden bereitstellen. Mit Einsparungen auf anderen Gebieten wird erreicht, dass der gesamte Stellenetat gegenüber heute lediglich um 60% erhöht werden muss, was der aus dem Bericht zur Verwaltungsanalyse hervorgehenden Forderung entspricht.

Personalwechsel Bauamt

Per 1. April 2013 wird Werner Graf aus Ermatingen seine Stelle als Friedhofwart und Mitarbeiter im Team des Bauamtes antreten. Er ist der Nachfolger von Fredi Nyffeler, der seit 1998 im Dienst der Gemeinde Ermatingen steht und per 31. Mai 2013 pensioniert wird. Wir wünschen Werner Graf bei der Erfüllung seiner Aufgaben alles Gute.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. April-Ausgabe sind bis Freitag, 5. April abzugeben.
Inserate für die 1. Mai-Ausgabe sind bis Montag, 22. April abzugeben.

Erweiterung Trockenliegeplatz Bügen

Der Gemeinderat hat beschlossen, die bestehende Trockenliegeplatzanlage für Boote an der Westerfeldstrasse zu erweitern. Die entsprechenden Arbeiten werden im Laufe des Monats April durch die Firma Ilg Bau AG Fruthwilen ausgeführt, so dass die neuen Trockenliegeplätze auf die neue Wassersportsaison zur Verfügung stehen.

Anschaffung eines Verkehrsmessgerätes

Die Gemeinde beschafft ein eigenes Verkehrsmessgerät. Dies ermöglicht der Arbeitsgruppe Verkehr jederzeit selbst Verkehrsmessungen durchzuführen. Mit dem Gerät können sowohl Verkehrsmengen- als auch Geschwindigkeitsmessungen durchgeführt werden, was für die Beurteilungen von Verkehrsplanungsmassnahmen einen wesentlichen Vorteil darstellt. Das Gerät liefert statistische Auswertungen, welche die Grundlagen für Verkehrsanordnungen bilden.

Aus der Schule geplaudert

SEKUNDARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN



Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung vom 22. April 2013

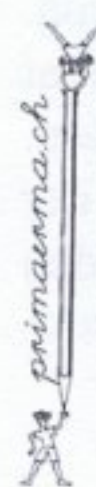
Am Montag, 22. April 2013 findet um 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Sekundarschulgemeinde Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der 56. Sekundarschulgemeindeversammlung vom 14. November 2012
2. Jahresbericht 2012
3. Jahresrechnung 2012
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Hauptgeschäfte der Versammlung sind einerseits der Jahresbericht 2012 und andererseits die Jahresrechnung 2012. Die Jahresrechnung 2012 schliesst, bei einem Ertrag von Fr. 3 610 021.55 und einem Aufwand von Fr. 4 053 619.67, mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 443 598.12 ab.

Sekundarschulgemeinde Ermatingen
Jörg Leibundgut, Vizepräsident



PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung vom 22. April 2013

Am Montag, 22. April 2013 findet in der Mehrzweckhalle Ermatingen die ordentliche Rechnungsgemeindeversammlung der Primarschulgemeinde Ermatingen im Anschluss an die Sekundarschulgemeindeversammlung Ermatingen statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Primarschulgemeindeversammlung vom 14. November 2012
2. Jahresbericht 2012
3. Jahresrechnung 2012
4. Mitteilungen
5. Allgemeine Umfrage

Die Jahresrechnung 2012 der Primarschulgemeinde Ermatingen schliesst, bei einem Gesamtertrag von Fr. 4 181 541.16 und einem Aufwand von Fr. 4 542 921.07, mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 361 379.91 ab. Für das Jahr 2012 wurde ein Aufwandüberschuss von Fr. 64 500.00 budgetiert. Das Ergebnis fiel um Fr. 296 879.91 schlechter aus als budgetiert. Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Primarschulgemeinde Ermatingen
Barbara Dössegger, Präsidentin

Wahlen der Primarschulbehörde

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Beim ersten Wahldurchgang vom 3. März 2013 konnten wir noch keinen Kandidaten für das Amt als Rechnungsrevisor/-in verzeichnen.

Erfreulicherweise hat sich in der Zwischenzeit Herr Herbert Lehner, geb. 24.2.1966, Hauptstrasse 96a, Ermatingen zur Verfügung gestellt.

Falls nun bis zum 55. Tag vor dem 2. Wahlgang am 9. Juni, d.h. bis zum 15. April kein weiterer Kandidat genannt wird, kann Herr Lehner in stiller Wahl gewählt werden.

Primarschulbehörde
Barbara Dössegger

Bericht aus der Sekundarschule Ermatingen

Änderungen im Präsidium per 1.4.2013

Der frisch gewählte Sekundarschulpräsident Beat Kneubühler tritt in Absprache mit dem DEK sein Amt per 1.4.2013 an. Schulleitung und Behörde bedanken sich an dieser Stelle beim Interims-Präsidenten Jörg Leibundgut für seine umsichtige, verantwortungsvolle und vorausschauende Arbeit. Die übrigen Behördenmitglieder verbleiben bis 31.7.2013 im Amt. Am 1.8.2013 beginnt für die neu gewählte Behörde die Legislaturperiode 2013–2017.

Das erste Quartal in der Sekundarschule

Projekt Fasnachtswagen / Fasnachtsumzug

In den Wintermonaten haben die Schülerinnen und Schüler der zweiten Klassen im Rahmen der Freifächer Werken und Textiles Werken am Groppenfasnacht-Projekt gearbeitet. Die vielen positiven Rückmeldungen aus der Bevölkerung, seitens der Schülerinnen und Schüler, wie auch ihren Eltern nach dem Groppenumzug bestätigen uns in der Meinung, dass das Projekt als sehr gelungen bewertet werden kann. Eindeutig wurden die handwerklichen Fähigkeiten und die Kreativität der Jugendlichen beim Wagenbau-, Kostüm-Kreation und -Herstellung, gefördert. Durch das starke Einbinden der Schülerinnen und Schüler in alle Phasen, von der Ideenfindung, über die Gesamtkonzeptionierung, bis hin zur Ausarbeitung der Details, empfanden die Jugendlichen das Projekt als ihr eigenes und fühlten sich dafür mitverantwortlich. Sie sind selbständiger geworden, haben Fortschritte im Bereich Sozialkompetenz erzielt und konnten sich während diversen Projektphasen verwirklichen. Wir bedanken uns bei den verantwortlichen Lehrpersonen und allen Helfern aus dem Team und von Ausserhalb für den grossen Einsatz und das Engagement. Auch den Schülerinnen und Schülern gratulieren wir zu einem gelungenen gemeinsamen Projekt.

Projektwoche, Skilager und Anlässe

Die zweiten Klassen haben sich während der Projekt- und Schnupperwoche mit der Berufswahl auseinandergesetzt. Für die Klasse 2E war Schnuppern in diversen Betrieben angesagt. Die Klasse G2 beschäftigte sich intensiv mit dem Thema Bewerbungen und hat Bewerbungsgespräche unter Anleitung von Berufsberaterinnen trainiert.

Während der Projektwoche hat die Klasse E3 gelernt analoge schwarz-weiße Photographien zu schiessen und zu entwickeln. Weiter haben die Jugendlichen ihren eigenen Kalender für das Jahr 2014 mit selbstfotografierten Groppenfasnachts-Sujets kreiert. Der Kalender wird ab Mai 2013 zum Verkauf angeboten.

Die Klasse G3 hat während der Projektwoche in Eigenregie einen Spielfilm realisiert. Die Zusammenarbeit hat die Jugendlichen und ihre Sozialkompetenzen stark gefordert.

Im Skilager in Davos haben die Schülerinnen und Schüler der ersten Klassen Fortschritte auf dem Schnee erzielt. Die tägliche Ausbildung beinhaltete Snowboard- und Skilektionen. Die Höhepunkte waren der Besuch beim Rettungsdienst, ein Casinoabend in Galakleidung und ein Skirennen am Schluss des Lagers.

Im Rahmen des Unterrichts besuchen unsere Lehrer mit den Jugendlichen immer wieder verschiedene Musical- und Theateraufführungen. Dies ermöglicht unseren Schülern und Schülerinnen den Zugang zur Kultur und trägt zur Persönlichkeitsbildung bei.

Austritte

Zwei Lehrer haben leider auf Ende des Schuljahres ihren Austritt bekannt gegeben. Thomas Anderes ist seit 2002 an der SeE als Klassenlehrer der G Klassen, Verantwortlicher Sport und Mitwirkende am Schulmusical und Sportanlässen, tätig. Philipp Bosshard unterrichtet an der SeE seit 2011 als Fachlehrer Phil I.

Ausblick

Die Anmeldungen der Schülerinnen und Schüler der sechsten Klassen mit der Einteilung in die Stammklassen und Niveaus in Französisch, Englisch (neu) und Mathematik sind abgeschlossen. Die koordinierten Aufnahmeprüfungen finden am 24. und 25. April in der Sekundarschule statt.

Das Sommerlager der zweiten und dritten Klassen, wie auch die Sportwoche der ersten Klassen werden in der Woche 10–14. Juni 2013 durchgeführt.

Das zweite grosse Projekt im laufenden Schuljahr ist das Schulmusical der dritten Klassen (Freifach Musical) welches in der letzten Juniwoche an drei Abenden; Montag, 24.6. bis Mittwoch, 26.6.2013 aufgeführt wird.

Die Fotos von unseren Anlässen können Sie auf unserer Website bestaunen: www.sekermatingen.ch

Wir wünschen allen frohe Ostern und eine gute Erholung und grüssen Sie freundlich

Schulbehörde und Schulleitung der Sekundarschule Ermatingen

EVANGELISCHE KIRCHGEMEINDE ERMATINGEN



Zwei Sitze in der evangelischen Kirchenvorsteherschaft sind vakant

Da Frau Sieglinde Eberli im März 2012 aus der bestehenden Vorsteherschaft zur Präsidentin gewählt wurde, muss ihr Sitz als Mitglied in der Kirchenvorsteherschaft neu besetzt werden. Zusätzlich gilt es einen weiteren Sitz zu besetzen, da auf Ende Februar 2013 Frau Julia De Santos ihren Rücktritt aus der Kirchenvorsteherschaft gegeben hat. Wir danken ihr herzlich für ihr Mitdenken und Mitwirken und wünschen ihr Gottes reichen Segen für ihre Zukunft.

Die Ersatzwahlen finden am 9. Juni 2013 an der Urne statt.

Vorschläge zur Aufnahme in die Liste der Wahlkandidaten können bis zum 55. Tag vor der Abstimmung, das heisst bis **15. April 2013**, bei der Präsidentin eingereicht werden. Sie sind mit Namen, Vornamen, Geburtsdatum, Heimatort, Beruf und Wohnadresse zu bezeichnen.

Der Vorschlag ist von mindestens zehn im Wahlkreis der evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen wohnhaften Stimmberechtigten zu unterzeichnen und von den vorgeschlagenen Kandidaten mit Unterschrift zu bestätigen. Die Unterschriften können nicht zurückgezogen werden. Verspätet gemeldete Kandidaten finden auf der Namensliste keine Aufnahme, sie können jedoch trotzdem gewählt werden.

Über die Bewerbung eines Mannes würden wir uns sehr freuen.

Weitere Auskünfte erteilt Frau Sieglinde Eberli gerne (Adresse siehe unten). Bei ihr können unentgeltlich Listen für Wahlvorschläge bezogen werden.

Vertreter in die Synode

Michael Polich ist als einer von zwei Vertretern der Evangelischen Kirchgemeinde Ermatingen, aus der Thurgauer Synode auf Ende 2012 zurückgetreten.

Für die sechs Jahre, die er sich mit grossem Engagement eingesetzt hat, danken wir ihm herzlich und wünschen ihm Gottes reichen Segen für seine Zukunft.

Die Ersatzwahl findet an der Kirchgemeinde-Versammlung vom 7. Mai 2013 in der Kirche statt.

Die Synode ist das oberste gesetzgebende Organ der Evangelischen Kirche Thurgau.

128 Personen aus 66 Gemeinden des Kantons Thurgau treffen sich zwei bis fünf Mal jährlich zu Sitzungen in Frauenfeld, Weinfelden oder Kreuzlingen.

Weitere Auskünfte erteilt Herr Peter Hofer, Berghaldenstrasse 14, 8272 Ermatingen, Telefon 071 660 02 50, Mail: peter.hofer@saekk.ch. Interessierte Personen melden sich bis **15. April 2013** bei der Präsidentin.

Evangelische Kirchenvorsteherschaft Ermatingen
Sieglinde Eberli, Präsidentin, Berggasse 8, 8272 Ermatingen,
Telefon 071 664 37 67, Mail: sieglinde.eberli@gmx.ch

Gemeinde- und Schulbibliothek



Die Bibliothek bleibt während den Frühlingsferien, ab **Karfreitag, 29.03. bis Samstag 13. April durchgehend GESCHLOSSEN**

Die Nordwand wird isoliert und im Anschluss erfolgt die Jahresreinigung

Gerne bedienen wir Sie wieder ab Dienstag, 16. April zu den üblichen Zeiten:

Dienstag	18.00 – 20.00 Uhr
Mittwoch	09.30 – 11.30 Uhr
Freitag	09.30 – 11.30 Uhr und 15.00 – 17.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

Vereinsgeschehen Ermatingen, April 2013

1.	Evangelische Kirchgemeinde	Regionalgottesdienst	10.15
6.	Schützengesellschaft	Reinigung Schützenhaus	
6.	STV Ermatingen	Vitaparcour Reinigung	Wolfsbergparkplatz 8.00
7.	Evangelische Kirchgemeinde	Gottesdienst	Kirche St. Albin 10.30
7.	Ornith. Verein Steckborn + Umgebung	Unsere Vögel vor der Haustüre: Ornitholog. Spaziergang von ca. 2 Std. Dauer	Bahnhof Ermatingen 8.00
8.	Gemeinde	Gemeinderatssitzung	Rathaus 18.00
8.–10.	Evangelische Kirchgemeinde	Kinderwoche mit Heiner Bär	Kirche St. Albin
12.	Schützengesellschaft	Eröffnungsschiessen	17.30
12.	Ermatingen Tourismus	Jahresversammlung	
14.	Evangelische Kirchgemeinde	Gottesdienst	Kirche St. Albin 10.30
15.	SLRG	WK Modul Plus	
15.	Feuerwehr	Zugsübung	18.30
17.	Samariterverein	Andrea's Übung mit Raperswilen	
20.	Frauen- und Müttergemeinschaft	Bastelkurs «Feuersäule und Metallfiguren»	10.00, 14.00
21.	Kath. Kirchgde. + Musikgesellschaft	Erstkommunionfeier	Kirche St. Albin 10.30



Groppenkomitee Ermatingen

Liebe Ermatingerinnen
und Ermatinger

Wir blicken zurück auf eine eindrückliche **Groppenfasnacht 2013** mit einem einmaligen

Grossen Groppenumzug

auf weltweit unerreichtem Ermatinger Fasnachtsniveau. Wir sind stolz auf all unsere kreativen **Wagenbauerinnen und Wagenbauer!**

Ganz herzlich bedanken möchten wir uns bei den vielen **Helferinnen und Helfern** im Hintergrund, den **Inserenten, Gönnern, Donatoren und Sponsoren**, die mit ihrem Engagement die Durchführung eines Megaevents wie dem grossen Groppenumzug überhaupt erst möglich machen.

Besonderer Dank gebührt auch der **Gemeinde Ermatingen** für ihre grosszügige Unterstützung beim Einrichten und Abbau der Infrastrukturen sowie den beiden **Ermatinger Schulgemeinden** für ihr Wohlwollen gegenüber unseren Anlässen.

Für ihr Verständnis danken möchten wir schliesslich **allen Einwohnerinnen und Einwohnern** unseres Dorfes, welche die mit der Fasnacht verbundenen Immissionen und Einschränkungen einmal mehr klaglos erduldet und unseren Umzug als fasnächtlich begeisterungsfähige Zuschauer miterlebt haben.

Wir freuen uns jetzt schon auf die **Fasnacht 2014** und dann vor allem auf den **Grossen Jubiläumsumzug von 2015**. Wir hoffen, auch dann wieder auf die Unterstützung unseres Dorfes zählen zu dürfen.

Groppenkomitee Ermatingen
Rico Thurnheer, Chef OK Fasnacht 2013

www.groppenfasnacht.ch

Impressionen von der Groppenfasnacht (Fotos: ROEI)



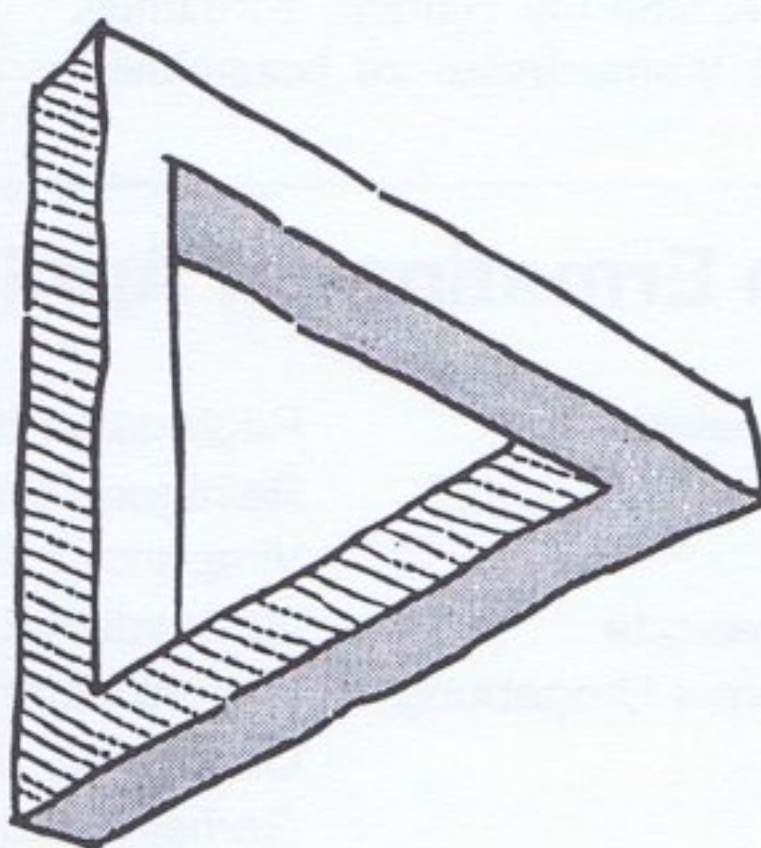
Vita Parcours Reinigung 2013

Der Turnverein lädt alle freiwilligen Helfer zum diesjährigen „Frühlingsputz“ ein.

Wir treffen uns am Samstag, 6. April um 8.00 Uhr auf dem Parkplatz oberhalb Wolfsberg (Start Parcours). Dauer bis Mittag. Bringt kleine Helfer mit: Laubrechen, Schaufel, Rechen. Für Mittagsimbiss ist gesorgt. Wir freuen uns! Der Vorstand



UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
SCHÖNHALDENSTR. 21
8272 ERMATINGEN
071 664 16 72

Inserate

für die 15. April-Ausgabe sind bis

Freitag, 5. April

abzugeben

Generalversammlung der Genossenschaft Spatzenhof

vom 3. April in der Mehrzweckhalle

Aufruf zur Teilnahme

Liebe Spatzenhofbewohner und Genossenschaftler
einer Gemeinschaftspraxis

**Gemeinschaftspraxis ja, aber nicht im
Spatzenhof.** Machen Sie sich selbst ein Bild von
den Räumlichkeiten im Spatzenhof an der
Poststrasse 3. Es gibt bessere zentrale Standorte
im Dorf, z.B. die **neue Gewerbeüberbauung an
der Hauptstrasse. Darum:**

Nehmen Sie teil und stimmen Sie mit **NEIN**

- **gegen eine Statutenänderung**, welche den
Zweck des Spatzenhofs ändern würde.
- gegen die Vernichtung von günstigem und zent-
ral gelegenem Alterswohnraum, den wir in
Zukunft noch dringender benötigen werden.

**Geben Sie im Falle einer Verhinderung Ihre
Stimme einem anderen Genossenschaftler,
welcher Sie in Ihrem Sinn vertritt.**

Johanna Harder

*Die Spuren deiner Worte,
die Spuren deiner Umarmung,
die Spuren deines Lachens,
niemand kann sie uns auslöschen.*

In den schweren Stunden des Abschiedes
von unserer lieben

Sara

haben wir viel Zuneigung und Anteilnahme erfahren.

Wir danken allen von Herzen, die sich mit
uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme
in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Marc Mettler
für die tröstenden Worte.

**Verica und Zarko,
Mila und Jelena Savic**

Ermatingen, März 2013

Fasnachtszeitung

„Stichling“ 2013

Offizielles Fasnachtsorgan der
„Stichlingzunft Ermatingen“



Liebe Stichlingfreunde
wir danken für eine super Fasnachtszeit, auch dank
Eurer Unterstützung zum Gelingen unserer Zeitung
unter dem Motto:

**En Drittel isch woher und alles zum lache,
de Rescht söll niemer verrückt mache...!**

Wir freuen uns auch 2014 auf eure Abtaucher

Eure Stichlinge
www.stichlingzunft.ch

Korrigenda: „Mamma mia“: Er war's nicht selber...!



Jassturnier

in der Remise in Salenstein



Freitag 12. April ab 19.00 Uhr mit

Imbiss

Gespielt wird ab 20.00 Uhr Handjass zu
viert, drei Passen zu zwölf Spielen
Alle Teilnehmer erhalten einen Preis

Schöne Hauptpreise

Startgeld: CHF 15.00 ohne Imbiss
CHF 25.00 mit Imbiss

Herzlich laden ein:



13er Jassclub Fruthwilen und Remise

Salenstein, Schützenhausstrasse 1



Die Revolution der Gleitsichtgläser

VARILUX series



völkler optik

hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

Für unsere Kunden suchen wir folgende Liegenschaften:

- 4½ Zimmer Wohnung ca. 140m² bis Fr. 750'000.–
- Grundstück mit Seesicht (ca. 1000m²) bis 1'1 Mio.
- 3½ Zimmer Wohnung ca. 80m² bis Fr. 400'000.–
- 6½ Zimmer EFH mit Seesicht bis Fr. 1'45 Mio.
- EFH zum Renovieren, nur in Ermatingen

Wir freuen uns auf Ihr Angebot, oder rufen Sie einfach an!

... FEHR Baubetreuung AG

Hauptstrasse 91 – 8272 Ermatingen
Tel. 071 664 11 77 – www.b-fehr.ch



Segel- und Motorbootkurse

Junioren Jollentraining

Start Mitte April 2013

Ausschreibung anfordern unter 079 663 39 67,
marketing@syc.ch oder auf www.syc.ch

Salensteiner Yacht Club
8268 Mannenbach

marketing@syc.ch
www.syc.ch

Frühlingskurse bei

SanitasVital

Nordic Walking

Ernährungsberatung

After-Work-Out

Outback Strong

Informationen & Anmeldung unter

071 544 02 20 www.SanitasVital.com

Arenenbergstr. 49 – 8262 Mannenbach



Bildungs- und Beratungszentrum Arenenberg

Thurgau



Saisonstart am Arenenberg

Bistro Louis Napoleon

29.3. bis 27.10.2013

täglich geöffnet

Mo – Fr 11:00 bis 18:00

Sa & So 10:00 bis 18:00

Mittagsmenu

inkl. Suppe oder Salat für
nur CHF 16.50

Vorinformation
Tag der offenen
Kellertüre mit
Festwirtschaft am
Mittwoch, 1.5.2013

In diesem Jahr feiert das Bi-
stro das zehnjährige Jubiläum
mit Preisen wie vor zehn Jah-
ren. Darüber hinaus bietet
das Museum jeden Sonntag
ab 31.3. bis 22.12.2013 eine
öffentliche Führung um 14
Uhr, sei es im Museum oder
im Schlosspark. Während der
Saison locken zudem ab-
wechslungsreiche Veranstal-
tungen sowie ein spezielles
Museum-Kinderprogramm.

Infos: www.arenenberg.ch

Zu kaufen gesucht

Haus oder Wohnung

bis Fr. 400 000.–

Zahle Ihnen einen fairen Preis.

Angebote unter Chiffre 1013

an die Ermatinger Geschäftsmitteilungen
Hauptstrasse 103, 8272 Ermatingen



Housesitting
Haus- und
Wohnungsbetreuung
Dienstleistungen

Petra Kaiser

8268 Mannenbach

0041 79 660 00 61

petra.kaiser@bluewin.ch

INSEKTENSCHUTZ-ROLLO

- Individuelle Anpassung an jedes Fenster und an jede Türe.
- Einmalige, einfache Montage – jahrelanger Schutz.
- Optischer Schutz für Kleinkinder.
- Bequeme Bedienung.
- Auch feste Einzelgitter lieferbar.



*Wir bringen
Holz in Form!*

ROLAND
NOTHHELFER
EIDG. DIPL. SCHREINERMEISTER
■ SCHREINEREI ■ KÜCHENBAU ■ INNENAUSBAU
8268 SALENSTEIN, TEL. 071 664 15 41, FAX 071 664 15 78



SOLAR- UND WÄRMETECHNIK

KREUZLINGEN • ERMATINGEN • ALTNAU

071 688 44 87

071 664 26 24

071 695 20 16

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Bauherrschaft:	Einheitsgemeinde Salenstein, Eugensbergstrasse 2, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Hochwasserschutz Rütelibach/Bauprojekt 2. Etappe, Rütelibach Objekt 13
Parzellen Nr.:	7192, Deponie Hinterburg, Louisenbergstrasse

Baubewilligungen

Ordentliches Verfahren

Bauherrschaft:	Bettina Gardi, Waldheimstrasse 27, 6300 Zug
Bauvorhaben:	Abbruch bestehendes Wohnhaus und Neubau Doppel EFH
Parzellen Nr.:	320, Arenenbergstrasse 16, Salenstein
Bauherrschaft:	Christoph Täschler, Fruthwilerstrasse 17, 8268 Salenstein
Bauvorhaben:	Installation einer Photovoltaikanlage auf Hausdach
Parzellen Nr.:	446, Fruthwilerstrasse 17, Salenstein
Bauherrschaft:	Christoph Hug, Poststrasse 18, 9000 St. Gallen
Bauvorhaben:	Steildachsanierung, Dachfenstereinbau
Parzellen Nr.:	120, Weinbergstrasse 5, Mannenbach

ZSRU = Zivilschutzregion Untersee

umfasst die folgenden politischen Gemeinden:

- Mammern
- Steckborn
- Berlingen
- Salenstein/Mannenbach/Fruthwilen
- Ermatingen/Triboltingen
- Tägerwilen
- Gottlieben

Zur Mithilfe für unseren Stabchef Regionaler Führungsstab Untersee suchen wir eine geeignete Person, welche bereit ist, Roberto Wüst bei seinen vielfältigen Aufgaben zu unterstützen.

Interessenten melden sich bitte auf der Gemeindekanzlei Salenstein Tel. 071 664 23 23.

Aus der Kulturkommission

Saleschter Dialekt

Im Laufe des letzten Jahres hat Erni Keller, Ermatingen, eine Sammlung von Dialektwörtern, wie sie vor einem halben Jahrhundert in unserer Gemeinde noch in Gebrauch waren, zusammengestellt.

Interessierte können auf der Gemeindekanzlei Salenstein ein Heft «Saleschter Dialekt» für Fr. 15.00 beziehen. Solange Vorrat!

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen April 2013

Mo.	01. April 13	Standeschützen	1. Obli. Bundesübung	Adelmoos Salenstein
Fr.	05. April 13	Zeigerbund	Jahresversammlung	
Fr.	12. April 13	13. er Jassclub	Preisjassen	Remise Salenstein
Mi.	17. April 13	Standeschützen	1. Runde GM	Adelmoos Salenstein
Mi.	17. April 13	Feuerwehr Salenstein	Übung für neue AST	Steckborn
Mi.	17. April 13	Lionsclub	JV	Schiff Mannenbach
Fr.	19. April 13	Turnveteranen Salenstein	Museumsbesuch	
Sa.	20. April 13	Feuerwehr Salenstein	Kaderübung	Depot Salenstein
Sa.	20. April 13	Frauen- und Müttergemeinschaft	Bastelkurs Feuersäulen	Engwilen
Mo.	22. April 13	Feuerwehr Salenstein	AS Übung	Depot Salenstein
Sa.	27. April 13	Standeschützen	2. Runde GM	Adelmoos Salenstein
Sa.	27. April 13	Feuerwehr Salenstein	Grundausbildung 1 neue ADF	Steckborn
Sa.	27. April 13	GZ Korporation		MZH Salenstein
So.	28. April 13	TV Salenstein	Kreis-Jugendspieltag	Steckborn
So.	28. April 13	FTV Salenstein	Maibummel	
So.	28. April 13	Militärschützen	1. Obli. Schiessübung	

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag + Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

Hansi's Zügelteam



**Umzüge
Sperrmüllabholservice
Zügelautovermietung
Möbellift**



Hans Rickenbach

Transporte + Umzüge
Lochstrasse 20, 8268 Salenstein
Tel. 071 664 28 09
www.hansis-zuegelteam.ch
admin@hansis-zuegelteam.ch

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

MTV Ermatingen

Senioren-Wanderung
9. April 2013.

Besammlung beim
Bahnhof um 13.30 Uhr.

**➔ Inserieren
bringt**

Erfolg!



sat-solar.ch
071 669 37 50

SAT SOLAR Swiss AG
Tägerwil / TG



EP: und läuft

Gerne beraten wir
Sie über

- Internet
- Telefon
- TV Abos

von upc cablecom

kostenlos und persönlich

EP: Ehrensberger

ElectronicPartner

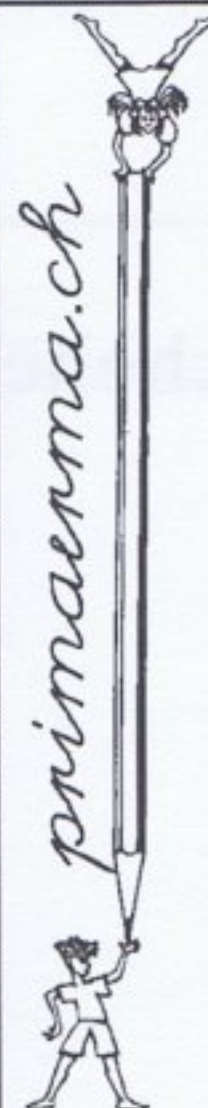
TV, Video, HiFi, SAT, Multimedia

Unser
Service
macht den
Unterschied

Hauptstrasse 106
8272 Ermatingen
Tel. 071 664 22 69

Pestalozzistrasse 10
8570 Weinfelden
Tel. 071 622 34 34

ep-ehrensberger@gmx.ch
www.ep-ehrensberger.ch



PRIMARSCHULGEMEINDE ERMATINGEN

Schulsekretariat
Hauptstrasse 88 / Postfach 72
8272 Ermatingen

Tel.: 071 663 30 39
Fax: 071 663 30 49
www.primaerma.ch

Wir vermieten

4-Zimmerwohnung im Dachgeschoss

Autoabstellplatz/Schopf
Miete: Fr. 1050.- inkl. NK/Monat
Bezugsbereit: Ab 1. Juli 2013

Besichtigung, Auskunft und Info:

Max Stadler: 079 735 18 47
Ressort Bau Primarschule Ermatingen

Zu vermieten in Ermatingen
an der Hauptstrasse 73
per 1.5.2013 oder nach Vereinbarung

3½-Zimmer-Wohnung

mit Lift, Wintergarten mit Seesicht
Miete Fr. 1350.- inkl. NK und Abstellplatz

Tel. 071 626 30 10
Isabelle Schönherr OBT AG